



Для немедленной публикации: 24.11.2021

ГУБЕРНАТОР КЭТИ ХОКУЛ

ГУБЕРНАТОР ХОКУЛ ОБЪЯВИЛА О НАЧАЛЕ ЗИМНИХ СЕЗОННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ НА ПЛОЩАДИ PLAZA

Открытие катка состоится 3 декабря, а первая в сезоне «Суббота бесплатного проката коньков от Hannaford» (Hannaford Free Skate Rental Saturday) — 4 декабря

Фестиваль зажигания праздничной елки и салюта в Нью-Йорке, представленный Highmark Blue Shield of Northeastern New York, состоится 5 декабря

Управление общих служб (OGS) и Управление энергетики штата Нью-Йорк (NYPA) представят новую энергоэффективную систему освещения Empire State Plaza в цветах сезона

Губернатор Кэти Хокул объявила сегодня об официальном открытии сезона мероприятий «Winter at the Plaza».

Начиная с пятницы, 3 декабря, каток Empire «Skate» Plaza будет открываться в полдень, если будет позволять погода. Ежегодная церемония зажигания праздничной елки, представленная Highmark Blue Shield of Northeastern New York, будет проходить с 12:00 до 20:00 в воскресенье 5 декабря.

«Winter at the Plaza — отличный способ отметить начало праздничного сезона, — **сказала губернатор Хокул.** — Благодаря "Субботам бесплатного проката коньков от Hannaford" и энергосберегающему освещению, эти мероприятия доступны для всех и не наносят вреда планете — так что присоединяйтесь к сообществу в зимнем веселье!»

В этом году для освещения деревьев будет также использована новая энергосберегающая система освещения Empire State Plaza в цветах сезона.

Исполняющая обязанности руководителя Управления общих служб (OGS) Жанетт Мой (Jeanette Moy): «Для меня, как для нового исполняющего обязанности руководителя OGS, большая честь продолжить ежегодную традицию превращения Empire «Skate» Plaza в место проведения

захватывающих зимних мероприятий, предоставляющих посетителям интересные способы сохранять активность в морозную погоду. Я призываю всех отметить начало праздничного сезона, придя на церемонию зажигания елки и на салют 5 декабря. Хочу поблагодарить наших щедрых спонсоров за то, что они сделали возможным проведение Winter at the Plaza. Я также хочу поздравить свою команду из OGS и партнеров из NYPA за всю их усердную работу по обновлению Plaza с помощью энергосберегающих и ярких огней».

OGS в партнерстве с Управлением энергетики штата Нью-Йорк (New York Power Authority, NYPA) принимает участие в процессе замены существующего освещения на нескольких объектах OGS по всему штату Нью-Йорк на светодиодное. Проект замены на светодиодное освещение на Empire State Plaza включает замену 95 тыс. ламп для внутреннего освещения. Он также включает замену более 360 внешних светильников на фонари, использующие новую светодиодную технологию с изменением света, благодаря которой уникальная архитектура Plaza будет восприниматься как захватывающее зрелище, в соответствии с энергетическими целями штата. Управление OGS в партнерстве с NYPA приступило к реализации проекта светодиодного освещения в 2019 году, при этом NYPA отвечает за финансирование проекта, проектирование и управление строительством.

Как и в предыдущие годы, в центре катка появится логотип штата Нью-Йорк «I Love NY» (Я люблю Нью-Йорк).

Каток Plaza снова будет играть важную роль в серии бесплатных мероприятий и событий, запланированных на этот сезон, которые начнутся в день открытия на катке Plaza в пятницу, 3 декабря, с музыки от DJ T.G.I.F, которая будет звучать с 18:00 до 20:00 часов. Официальное зажигание новогодней елки в штате Нью-Йорк, представленное Highmark Blue Shield of Northeastern New York, состоится в воскресенье, 5 декабря. Первые в сезоне занятия по обучению катанию на коньках (Learn to Skate), также представленные Highmark Blue Shield of Northeastern New York, состоятся в субботу, 11 декабря.

Каток на Empire State Plaza будет предлагать бесплатную аренду коньков каждую субботу сезона 2021–2022 гг. благодаря поддержке супермаркетов Hannaford. Первая Суббота бесплатного проката коньков от Hannaford (Hannaford Free Skate Rental Saturday) состоится 4 декабря.

Временный президент и главный исполнительный директор NYPA Джастин Э. Дрисколл (Justin E. Driscoll): «NYPA и OGS осуществляют комплексное энергетическое преобразование на Empire State Plaza путем реализации значительных проектов по удаленному производству солнечной генерации, обеспечению энергоэффективности и отказоустойчивости на благо комплекса, и мы очень рады, что нам удалось завершить установку новой светодиодной системы освещения в заданные сроки до начала ежегодного освещения»

деревьев и праздничного сезона. Эти фонари способны динамически освещать здания на площади при проведении разнообразных торжеств в течение года».

Исполнительный директор Управления туризма штата Нью-Йорк Росс Д.

Ливай (Ross D. Levi): «Каток на Empire State Plaza — одна из прекрасных зимних традиций столичного региона, а ряд семейных мероприятий на Plaza — отличный способ отпраздновать начало сезона. Они воодушевляют жителей и гостей города и побуждают всех присоединиться к веселью».

Вице-президент по коммерческим продажам Highmark Blue Shield Кейт Долан

(Keith Dolan): «В качестве плана медицинского обслуживания Highmark Blue Shield of Northeastern New York стремится предоставить своим участникам и представителям обслуживаемых сообществ возможность оставаться здоровыми и активными в течение всего года. Это мероприятие и освещение деревьев не только означают начало нового сезона катания на коньках, но и знаменуют организацию особого пространства, где семьи, друзья и все сообщество могут безопасно собираться для проведения веселых сезонных мероприятий».

Операционный директор Hannaford Supermarkets Энди Виллетт (Andy

Willette): «Мы в Hannaford очень рады открыть новый зимний сезон на Empire State Plaza в партнерстве с Управлением общего обслуживания штата Нью-Йорк. Уже почти десять лет мы предлагаем программу бесплатного проката коньков, и ее популярность продолжает расти. В этом году мы снова будем предлагать бесплатный прокат коньков по субботам для семей и отдельных лиц, которые хотят выйти на лед. Бесплатный прокат коньков начинается в субботу 4 декабря, и мы приглашаем всех отдать дань этой замечательной традиции и насладиться катанием в историческом месте на красивом катке с видом на Капитолий штата Нью-Йорк».

Расписание мероприятий:

- **Открытие ледового катка на Empire State Plaza** — пятница, 3 декабря, с 12:00 до 20:00, с выступлением DJ T.G.I.F с 18:00 до 20:00.
- **Первая в сезоне «Суббота бесплатного проката коньков от Hannaford» (Hannaford Free Skate Rental Saturday)** — 4 декабря
- **Официальная церемония зажигания праздничной елки штата Нью-Йорк, представленная Highmark Blue Shield of Northeastern New York** — воскресенье, 5 декабря, с 12:00 до 20:00. Отпразднуйте начало сезона мероприятиями на свежем воздухе, которые обязательно понравятся всем членам семьи, включая катание на коньках под рок-н-ролл в Скитер-Крик (Skeeter Creek), показательные выступления Клуба фигурного катания Hudson Mohawk (Hudson Mohawk Figure Skating Club), выступления Tuba Christmas и возможность сфотографироваться с Санта-Клаусом в Cornerstone на площади Plaza. Магазин Stewart's Shop будет предлагать

эпп-ног и кофе с праздничным вкусом, пока товар есть в наличии. Закуски также можно будет приобрести в B-Rad's Express и Cornerstone на Plaza. Официальная церемония зажигания праздничной елки и салюта, организованная командой News 10 ABC Morning Team, начнется в 17:15.

- ***The Great Train Extravaganza*** — воскресенье, 5 декабря, 10:00 - 16:00, конференц-центр Empire State Plaza. Крупнейшая выставка моделей железных дорог и игрушечных поездов в Нью-Йорке, на которой представлены десятки продавцов, предлагающих на продажу новые и подержанные поезда, а также запчасти, одежду, памятные вещи, фотографии и аксессуары. Билетное мероприятие также будет включать в себя рассказ об истории железных дорог, железнодорожные артефакты и передвижную железную дорогу для поездок по залу Empire State Plaza. Билеты стоят 7 долларов для взрослых; вход для детей до 12 лет — бесплатный.
- ***Первые в сезоне занятия по обучению катанию на коньках (First Learn to Skate), представленные Highmark Blue Shield of Northeastern New York*** и организованные Клубом фигурного катания Hudson Mohawk — суббота, 11 декабря, 10:00 - 12:00. Дополнительные занятия будут проводиться 8 января, 5 февраля и 5 марта. Требуется предварительная онлайн-регистрация на сайте empirestateplaza.ny.gov. Не забудьте надеть на юных фигуристов теплую одежду, шапки, перчатки и носки.

Информация о катке:

- **Время работы:** Со вторника по воскресенье с 12:00 до 20:00, если позволяет погода. Каток закрывается с 15:30 до 16:30 в будние дни, а также с 14:00 до 15:00 и с 17:00 до 18:00 по выходным на техническое обслуживание. Каток будет работать три понедельника: 27 декабря, 17 января и 21 февраля.
- **Стоимость катания:** Бесплатно
- **Прокат коньков:** 4 доллара для взрослых, 3 доллара для детей до 12 лет включительно. Для аренды коньков необходимо удостоверение личности с фотографией. Каждая суббота — это «Суббота бесплатного проката коньков от Hannaford».
- **Удобства:** Запирающиеся шкафчики, прокат коньков и прохладительные напитки предоставляются в стеклянном павильоне рядом с катком. Детские шлемы и ходунки/тренажеры для начинающих кататься на коньках также предоставляются бесплатно.

Чтобы узнать о состоянии катка и получить дополнительную информацию о мероприятиях и событиях Winter at the Plaza, посетите empirestateplaza.ny.gov,

@EmpireStatePlaza в Facebook, @PlazaEvents в Twitter или позвоните по телефону (518) 474-4759.

Для получения информации о мероприятии, в том числе о парковке, расположении и основных правилах, посетите empirestateplaza.ny.gov.

Спонсорами мероприятий Winter at the Plaza являются Highmark Blue Shield of Northeastern NY, Hannaford Supermarkets, MVP Health Care, I Love NY, Клуб фигурного катания Hudson Mohawk, CDTA, SEFCU, Stewart's Shops, Times Union, PУХ 106, 99.5 The River, 98.3 TRY и News 10 ABC.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[ОТМЕНИТЬ ПОДПИСКУ](#)